



FABER-CASTELL

since 1761



ART & GRAPHIC
PASTEL ASSORTMENT



FABER-CASTELL

since 1761



Unternehmensprofil

FABER-CASTELL, eines der ältesten Industrieunternehmen Europas, ist ein weltweit führender Hersteller und Vermarkter von hochwertigen Produkten zum Schreiben, Malen und kreativen Gestalten und mit mehr als 1,8 Mrd. Blei- und Farbstiften pro Jahr der bedeutendste Hersteller von holzgefassten Stiften der Welt. Im Südosten Brasiliens betreibt die Unternehmensgruppe ein weltweit einzigartiges Aufforstungsprojekt, das ökologischen Vorbildcharakter besitzt.

Corporate profile

FABER-CASTELL, one of Europe's oldest industrial companies, is a leading international manufacturer of high-quality products for writing, colouring, and creative design; it is the world's major manufacturer of wood-cased pencils, producing over 1800 million blacklead and colour pencils a year.

La Société

FABER-CASTELL est l'une des plus anciennes entreprises industrielles d'Europe, réputée pour la qualité de ses instruments d'écriture et de dessin. C'est le premier producteur de crayons, avec près de 2 milliards d'unités vendues chaque année.

Perfil corporativo

FABER-CASTELL, una de las compañías más antiguas de Europa, es un fabricante líder a nivel internacional de productos de alta calidad para escritura, pintura y diseño creativo. Además, es el fabricante número uno del mundo en lápices de madera, produciendo más de 1800 millones de lapiceros de grafito y de color al año.





FABER-CASTELL

since 1761



Profilo Aziendale

FABER-CASTELL, una delle più antiche aziende europee, è il marchio più prestigioso al mondo nel campo degli strumenti da scrittura di alta qualità, articoli per colorare e articoli di design. E' inoltre il maggior produttore al mondo di matite di grafite e colorate con più di 1800 milioni di pezzi prodotti all'anno.



会社概要

FABER-CASTELLは、ヨーロッパ工業の草分け的存在です。長年にわたりて執筆・描画・創造に欠かせない高品質の製品を作り続け、世界でも有数の製造販売業者の地位を守っています。鉛筆や色鉛筆の生産量は、年間18億本を超え、この分野における高級品市場をリードしています。また、ブラジル東南部では、ユニークな植林プロジェクトを展開。環境にやさしい工業の先駆者として的一面も有しています。

회사소개

유럽의 가장 오래된 회사 중 하나인 FABER-CASTELL사는 필기, 미술, 창의적 디자인을 위한 세계 선두의 제조업체이며 해마다 18억 개 이상의 흑연 그리고 색연필, 각종 연필을 만드는 세계적 제조업체입니다. 본사는 남동 브라질에서 세계적이고 유일한 환경친화적 조립 프로젝트를 추진하고 있습니다.





FABER-CASTELL

since 1761



Tradition, Fortschriftlichkeit, Qualität

Bereits 1761 gegründet, befindet sich FABER-CASTELL in 8. Generation nach wie vor in gleicher Familienhand. Aus einem kleinen Handwerksbetrieb hat sich eine internationale Unternehmensgruppe entwickelt, die heute in 15 Fertigungsstätten und 25 Vertriebsgesellschaften rund um den Globus 7.000 Mitarbeiter beschäftigt. Tradition, Fortschritlichkeit, Kompetenz und das permanente Streben nach höchster Produktqualität kennzeichnen die Unternehmenskultur und die Unternehmenspolitik. Und bei allem was wir tun, nimmt die Schonung unserer Umwelt einen besonderen Stellenwert ein.

Tradition, progressive outlook, quality

Founded in 1761, FABER-CASTELL is still run by the same family, now in the 8th generation. In that time it has developed from a small workshop to an international corporation which now employs 7.000 people in 15 factories and 25 sales organizations round the world. Tradition coupled with progressive attitudes, expertise, and constant striving for the highest product quality are what characterize the corporate structure and policies. And in everything FABER-CASTELL does, caring for the environment plays an important part.

Tradition, innovation, qualité

Fondée en 1761, FABER-CASTELL est toujours dirigée par la même famille, aujourd’hui la 8ème génération. Le petit atelier est devenu une multinationale employant 7.000 personnes dans le monde. La tradition alliée au savoir faire, à la créativité et à la recherche constante de la qualité, caractérisent la philosophie de l’entreprise. Et toujours en prenant en compte le respect de l’environnement.



FABER-CASTELL



FABER-CASTELL

since 1761

Tradición, innovación y calidad

Fundada en 1761, FABER-CASTELL está todavía dirigida por la misma familia, ahora en la octava generación. Desde entonces ha evolucionado considerablemente, pasando de ser un pequeño taller a convertirse en una multinacional que actualmente tiene en plantilla a 7.000 personas en todo el mundo repartidas en 15 fábricas y centros de producción y 25 compañías de ventas. La estructura y la política corporativas se caracterizan por combinar a la perfección tradición, innovación, un saber hacer desarrollado a lo largo del tiempo y un esfuerzo constante por conseguir la más alta calidad de los productos. Por supuesto, sin olvidar que la protección del medio ambiente desempeña un papel fundamental en la filosofía corporativa de FABER-CASTELL.

Tradizione, progresso e qualità

Fondata nel 1761, FABER-CASTELL è tutt'oggi guidata dalla stessa famiglia giunta alla sua ottava generazione. Nata in un piccolo laboratorio, in questi anni si è sviluppata divenendo un marchio internazionale che oggi occupa 7.000 persone in 15 stabilimenti produttivi e 25 affiliate internazionali in tutto il mondo. Ciò che caratterizza il marchio è il connubio tra tradizione e progresso, l'esperienza e la costante ricerca della migliore qualità in ogni prodotto. Per FABER-CASTELL "qualità" è sinonimo di praticità e facilità d'uso, affidabilità e soprattutto utilizzo di materiali nel pieno rispetto dell'ambiente.

伝統、進歩、品質

創業1761年のFABER-CASTELL、今も8代目となる創業者の曾々々々孫が会社を切り盛りしています。小さな家内工業としてスタートした会社ですが、今では15の工場、25の販売会社からなる従業員7.000のグローバルな企業グループに発展しました。伝統、進歩、専門性そして絶え間ない最高級品質へのこだわりが、我社の企業文化・企業哲学です。しかし、何をするにおいても環境への配慮を決して忘れる事はありません。

전통, 혁신, 품질

1761년에 세워진 FABER-CASTELL사는 8세대에 걸쳐 대대로 가족에 의해 경영되고 있습니다. 작은 수공예 경영에서 시작하여 현재는 전 세계에 7.000명의 직원이 일하고 15개의 제조공장과 25개의 판매사를 지닌 국제적인 기업으로 성장했습니다. 전통, 혁신, 전문기술과 고품질에 대한 끊임없는 노력은 기업이미지 통합과 정책 특성에 부합합니다. FABER-CASTELL사가 하는 모든 일들은 환경을 보호하는 중요한 역할을 수행하고 있습니다.





FABER-CASTELL

since 1761

Das Art & Graphic Künstler Sortiment umfasst Künstleraquarellstifte, Künstlerfarbstifte, Künstlerpastellkreiden, Künstlertuschestifte sowie ein umfangreiches Sortiment zum monochromen Zeichnen.



The Art & Graphic range includes artists' watercolour pencils, artists' colour pencils, artists' pastel crayons, pigmented drawing ink and an extensive assortment of products for monochrome sketching and drawing.



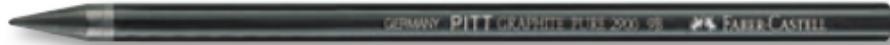
La gamme Beaux Arts se compose de crayons aquarellables, de crayons de couleurs, de pastels, de crayons à encre pigmentée pour artistes et d'un large assortiment d'instruments pour le dessin et l'esquisse.



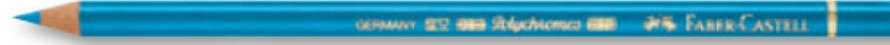
La línea Art & Graphic incluye lápices acuareables para artistas, lápices de colores para artistas, tizas pastel para artistas, tinta de dibujo a base de pigmentos y un amplio surtido de productos para el dibujo monocromático.



La collezione Art & Graphic comprende le matite colorate acquerellabili, le matite colorate permanenti, le crete pastello per artisti, inchiostro di china pigmentato e un vasto assortimento di prodotti per gli schizzi monocromatici e il disegno.



「Art & Graphic」アーティスト・コレクション:このコレクションのラインアップには、アーティスト水彩色鉛筆、アーティスト色鉛筆、アーティスト・パステルや数多くのモノクロ用ペンシルなどがあります。



**아트 & 그래픽 아티스트 제품종류.
모노스케치와 드로잉을 위한 수많은 제품종류뿐만 아니라 아티스트
수채화색연필, 아티스트색연필, 아티스트 파스텔로 구성됩니다.**





FABER-CASTELL

since 1761



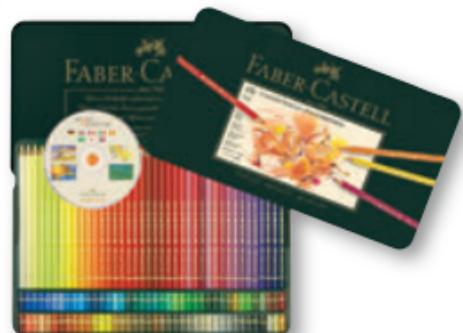
60 PITT Pastel Pencils



**60 Polychromos
Artists' pastels**



**120 Albrecht Dürer
Artist's watercolour pencils**



**120 Polychromos
Artist's colour pencils**



PITT Monochrome



58 PITT artist pen »brush«



FABER-CASTELL

since 1761

PITT Pastellstifte und POLYCHROMOS Pastellkreiden

Für Pastellzeichnungen sind beide eine ideale Ergänzung. Stifte für Details und Kreiden für große Flächen. Vergessen Sie nicht die Zeichnungen zu fixieren, um sie vor Verwischen zu schützen.

PITT pastel pencils and POLYCHROMOS pastel crayons

These complement each other ideally: crayons for extended areas and pencils for fine details. Remember to fix your finished drawings to prevent smudging.

Les crayons pastel PITT et les pastels POLYCHROMOS

Ils se complètent parfaitement : les pastels pour de larges zones et les crayons pastel pour des détails précis. Il ne faut pas oublier de fixer le dessin une fois terminé.

Lápices pastel PITT y tizas pastel POLYCHROMOS

Son el complemento ideal para realizar dibujos en pastel: los lápices para detalles y las tizas para colorear grandes áreas. Para evitar que se emborrone, no olvide fijar el dibujo una vez finalizado.

Matite pastello PITT PASTELS e crete pastello POLYCHROMOS

Questi due strumenti per colorare si abbinano in maniera ideale l'uno con l'altro: le crete pastello per colorare ampie superfici e le matite pastello per definire i dettagli. Ricordatevi sempre di fissare il vostro disegno al termine del lavoro per prevenirne lo scolorimento.

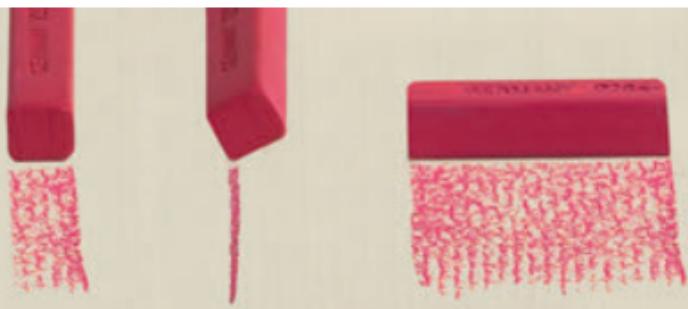
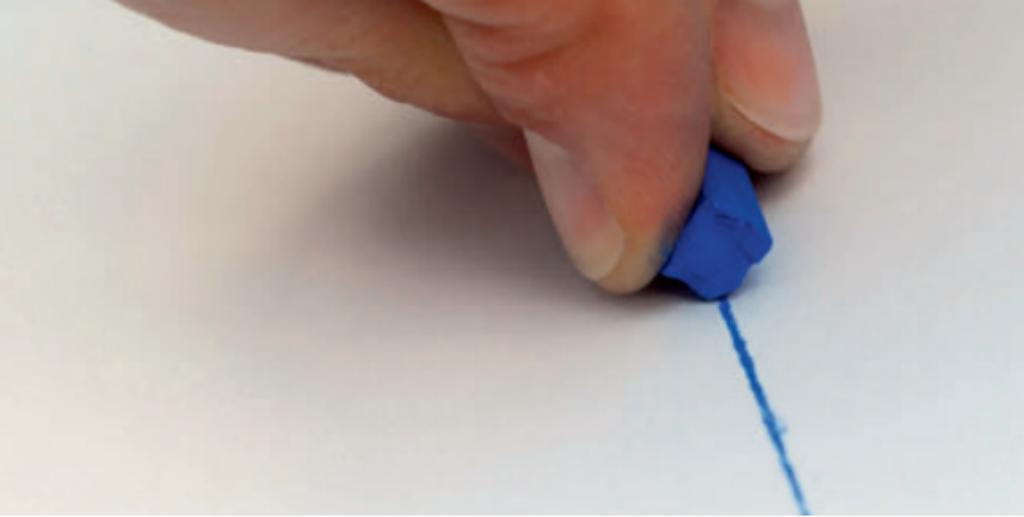
ピットパステルペンシルとポリクロモスパステルクレヨン

ピットパステルペンシルとポリクロモスパステルクレヨンは、それぞれの長所を生かして組み合わせて使用します。クレヨンで広い面を、ペンシルで細部を描きます。最後に汚れを防ぐ作業もお忘れなく。

PITT 연필 패스텔과 폴리크로모스 전문가용 패스텔

이 제품들은 상호 보완하여 이상적인 조합을 만들어냅니다. 전문가용 패스텔은 넓은 면적에 적합하고, 연필 패스텔은 세부 묘사에 탁월합니다. 그림 작업 후 뭉개지지 않도록 고정제를 뿌리시기 바랍니다.





Grundtechnik

Die Pastellkreide kann an allen Flächen und Kanten zum Malen und Zeichnen genutzt werden. Durch entsprechendes Aufdrücken kann die Farbintensität verändert werden.

Basic pastel techniques

The hard pastels can be used on all sides and edges to draw and paint. Control the color intensity by varying pressure on the pastel

Techniques de base du pastel

Grâce à leur forme carrée, les pastels peuvent être utilisés de tous les côtés pour dessiner. La pression exercée sur le pastel peut faire varier l'intensité des couleurs.

Técnicas básicas para pasteles

Los pasteles duros se pueden utilizar por todos sus lados y bordes, para dibujar y pintar. Controle la intensidad del color variando la presión sobre el pastel

Tecniche base

I pastelli più duri possono essere utilizzati sia dal lato che dagli angoli per disegnare e colorare. L'intensità del colore varia a seconda della pressione durante la scrittura.

基本テクニック

ハードパステルは広範囲の彩色はもちろん、角を使って細かい線も描くことができます。加える力の強弱により色の濃淡の多彩な表現が可能です。

기본 파스텔 사용법

동일한 밀도의 사각 파스텔로 사각기둥의 면과 선을 사용하여 여러 가지의 굵기의 선을 표현할 수 있습니다. 그림 압력에 따라 파스텔 색상을 조절할 수 있습니다.



FABER-CASTELL

since 1761



Mischen der Farben

Mit dem Finger, Tuch, Papierwischer oder Pinsel können mehrere aufgetragene Pastelfarben zu neuen Farbtönen gemischt und weiche Farbverläufe gestaltet werden.

Blending colours

Layer pastel colors to create new shades. Use your fingers, a cloth, tortillon, or brush for smooth color transitions





FABER-CASTELL

since 1761

Le mélange de couleurs

Les couleurs sont miscibles avec le doigt, une estompe, un pinceau ou une feuille de papier absorbant et peuvent être estompées facilement en un dégradé de couleur délicat.

Mezcla de colores

Capa de colores pastel para crear nuevos tonos. Use su dedo, un trapo, un tortillon, o un cepillo para las transiciones suaves de color

Gradazioni di colore

E' possibile colorare con strati di colori diversi per creare nuove tonalità. Utilizzare le dita, un panno, il tergicarta o il pennello per creare sfumature di colore

色を混ぜる

指でぼかしたり、布や擦筆、パステル用ブラシを使用して色を重ねることにより、さらに多彩な色を作り出すことができます。

색상 섞기

다양한 명암의 레이어 효과로 그림의 깊이를 더할 수 있습니다. 손가락, 천, 찰필, 붓 등을 이용하여 부드러운 색상 배합을 표현할 수 있습니다.





Linien und Flächen

Die Farben haften auf den unterschiedlichsten Untergründen und Materialien. Zum Schluss sollte die Arbeit fixiert werden.

Lines and areas

Pastel colors work on a variety of surfaces and require fixing for permanence.

Traits et surfaces

Les couleurs adhèrent sur de multiples supports.
Il est conseillé de protéger l'oeuvre avec un fixatif.

Áreas y líneas

Los colores pastel trabajan sobre una gran variedad de superficies y requieren de fijación para su permanencia

Linee e aree

Si possono utilizzare su varie superfici ed è richiesto il fissaggio.

線と面

パステルは様々な面・素材に着色可能です。仕上げにはフィクサーの使用をお薦めします。

선과 면

종이 외의 다양한 표면에도 잘 표현되며, 고착작업이 필요합니다.





FABER-CASTELL
since 1761



Korrekturen

Die Pastellfarbe lässt sich auf glatten Papieren fast vollständig mit einem Vinylradierer radieren. Der Knetgummi hellt die Farbe durch Tupfen wieder auf.

Corrections

Pastels can be removed almost completely from smooth paper with a vinyl eraser. Or dab with an art eraser to lighten colours

Corrections

Le pastel peut être gommé presque entièrement sur un papier lisse avec une gomme vinyle. L'utilisation d'une gomme mie de pain éclaircira la couleur.

Correcciones

Los pasteles pueden borrarse casi por completo con una goma de borrar de vinilo. Para aclarar colores se recomienda utilizar una goma de borrar moldeable.

Correzioni

Il colore può essere rimosso quasi completamente dalla carta liscia con una gomma in vinile. Si possono inoltre schiarire aree di colore utilizzando una gomma pane per belle arti.

修正

つるつるした紙を使用していれば、パステルはプラスチック消しゴムできれいに消す事ができます。またゴムで軽く叩くと色が薄くなります。

수정하기

플라스틱 지우개를 사용해 파스텔을 완벽하게 지울 수 있으며, 미술 용 지우개로 그림을 살짝 눌러 색상을 밝게 만들 수도 있습니다.

COLOUR CHART

* bedingte Lichtbeständigkeit
 ** hohe Lichtbeständigkeit
 *** höchste Lichtbeständigkeit

* reasonable light-fastness
 ** high light-fastness
 *** maximum light-fastness

		ALBRECHT DÜRER Watercolours Pencils ¹⁾	POLYCHROMOS Colour Pencils ²⁾	POLYCHROMOS Pastel ²⁾	RITT Pastel ²⁾	RITT Artist Pen ²⁾
101	white	***	***	***	***	-
103	ivory	***	***	***	***	**
102	cream	**	***	-	**	**
104	light yellow glaze	**	***	***	***	*
205	cadmium yellow lemon	***	***	-	-	-
105	light cadmium yellow	***	***	-	-	-
106	light chrome yellow	**	***	-	***	-
107	cadmium yellow	**	***	***	-	***
108	dark cadmium yellow	***	***	***	-	-
109	dark chrome yellow	**	***	***	**	***
111	cadmium orange	***	***	-	-	-
113	orange glaze	*	***	-	**	***
115	dark cadmium orange	**	***	***	-	-
117	light cadmium red	***	***	-	-	-
118	scarlet red	**	***	***	*	***
121	pale geranium lake	**	***	***	-	***
219	deep scarlet red	**	***	**	-	***
223	deep red	**	**	-	-	-
217	middle cadmium red	**	***	-	-	-
126	permanent carmine	**	***	-	-	**
225	dark red	**	***	**	***	-
133	magenta	**	***	**	-	**
142	madder	**	***	-	-	-
226	alizarin crimson	**	**	*	*	-
127	pink carmine	**	**	-	*	**
124	rose carmine	**	***	-	*	-
123	fuchsia	**	**	***	-	-
125	middle purple pink	**	**	**	-	***
228	magenta bright	-	-	-	-	*
128	light purple pink	**	**	-	-	-
129	pink madder lake	**	**	**	-	**
119	light magenta	*	*	-	-	-
135	light red-violet	*	**	-	-	-
194	red-violet	*	***	-	*	-
134	crimson	**	**	**	-	***
160	manganese violet	*	*	**	***	**
138	violet	**	**	-	**	-
136	purple violet	**	**	-	-	***
137	blue violet	**	***	***	-	-
249	mauve	***	***	-	-	-
141	delft blue	***	***	***	-	-



1) erhältlich in den
 Strichstärken B, M, F, S
 available with 4 tips:
 B, M, F, S

157	dark indigo
247	indanthrene blue
151	helioblue-reddish
143	cobalt blue
120	ultramarine
140	light ultramarine
146	skyblue
144	cobalt blue-greenish
110	phthalo blue
152	middle phthalo blue
145	light phthalo blue
149	bluish turquoise
246	dark phthalo green
155	helio turquoise
153	cobalt turquoise
154	light cobalt turquoise
156	cobalt green
158	deep cobalt green
159	Hooker's green
264	dark phthalo green
276	chrome oxide green fiery
161	phthalo green
163	emerald green
162	light phthalo green
171	light green
166	grass green
112	leaf green
266	permanent green
167	permanent green olive
267	pine green
278	chrome oxide green
165	juniper green
173	olive green yellowish
170	may green
168	earth green yellowish
174	chromium green opaque
172	earth green
169	caput mortuum
192	Indian red
263	caput mortuum violet
193	burnt carmine

ALBRECHT DÜRER Watercolours Pencils ²⁾					
POLYCHROMOS Colour Pencils ²⁾					
POLYCHROMOS Pastel ²⁾					
			PITT Pastel ²⁾		PITT Artist Pen ²⁾
***	***	***	***	***	***
***	***	***	-	***	
***	***	***	***	-	
***	***	-	***	**	
**	***	***	-	***	
***	***	***	***	-	
***	***	-	-	-	**
***	***	-	-	-	
***	***	***	-	***	
***	***	-	-	-	
**	**	**	-	-	
***	***	***	***	-	
***	***	***	-	-	
***	***	-	**	-	
***	***	***	***	***	
*	**	***	-	***	
***	***	***	***	**	
***	***	***	-	-	
***	***	***	*	-	
**	***	***	-	**	
***	***	-	-	-	
***	***	-	-	-	
***	***	***	-	-	
**	**	-	-	**	
***	***	***	-	*	
***	***	***	-	-	
***	***	***	*	**	
***	***	-	*	-	
***	***	-	-	***	
***	***	***	-	*	-
**	***	-	*	-	
***	***	-	*	***	
***	***	***	*	-	
***	***	***	*	***	
**	***	-	***	***	
***	***	***	***	***	
**	***	***	***	***	
***	***	***	-	-	
*	***	-	*	-	

For US market:



Conforms to ASTM D-4236

ALBRECHT DÜRER Watercolour Pencils

POLYCHROMOS Pencils

PITT Artist Pen

2) confirm to ASTM D - 4236

			ALBRECHT DÜRER Watercolours Pencils ²⁾	POLYCHROMOS Colour Pencils ²⁾	POLYCHROMOS Pastel ²⁾	PITT Pastel ²⁾	PITT Artist Pen ²⁾
130	dark flesh	*	***	***	***	-	-
131	medium flesh	***	***	***	***	***	***
132	light flesh	**	***	***	***	***	**
189	cinnamon	**	***	-	***	***	
191	Pompeian red	**	***	-	***	-	
190	Venetian red	**	***	***	***	-	
188	sanguine	***	***	-	***	*** ¹⁾	
187	burnt ochre	**	***	-	**	-	
186	terracotta	**	***	-	***	***	
183	light yellow ochre	**	**	-	**	-	
185	Naples yellow	**	***	-	**	-	
184	dark Naples ochre	**	***	-	***	***	
268	green gold	***	***	-	-	**	
182	brown ochre	**	***	-	**	-	
180	raw umber	**	***	***	**	***	
179	bistre	**	**	-	**	-	
176	Van Dyck brown	**	***	-	***	-	
178	nougat	***	***	-	-	***	
280	burnt umber	***	***	***	***	-	
283	burnt sienna	***	***	***	***	-	
177	walnut brown	***	***	***	***	***	
175	dark sepia	***	***	-	***	*** ¹⁾	
275	warm grey VI	***	***	-	-	-	
274	warm grey V	***	***	-	-	***	
273	warm grey IV	***	***	-	***	***	
272	warm grey III	***	***	***	-	***	
271	warm grey II	***	**	-	-	-	
270	warm grey I	***	***	-	***	**	
230	cold grey I	***	***	-	***	**	
231	cold grey II	***	***	-	-	-	
232	cold grey III	***	***	-	-	***	
233	cold grey IV	***	***	***	***	***	
234	cold grey V	***	***	***	-	-	
235	cold grey VI	***	***	-	-	***	
181	Payne's grey	***	***	-	***	-	
199	black	***	***	***	***	***	*** ¹⁾
251	silver	***	***	***	-	***	
250	gold	***	***	***	-	**	
252	copper	***	***	***	-	**	
290	ruby metallic	-	-	-	-	*	
292	blue metallic	-	-	-	-	***	
294	green metallic	-	-	-	-	***	

100-008-134 / 960-000-857



A.W. FABER-CASTELL VERTRIEB GMBH

D-90546 Stein/Nürnberg • Germany
tel +49 (0)911 9965-0 • fax +49 (0)911 9965-5760

www.Faber-Castell.com